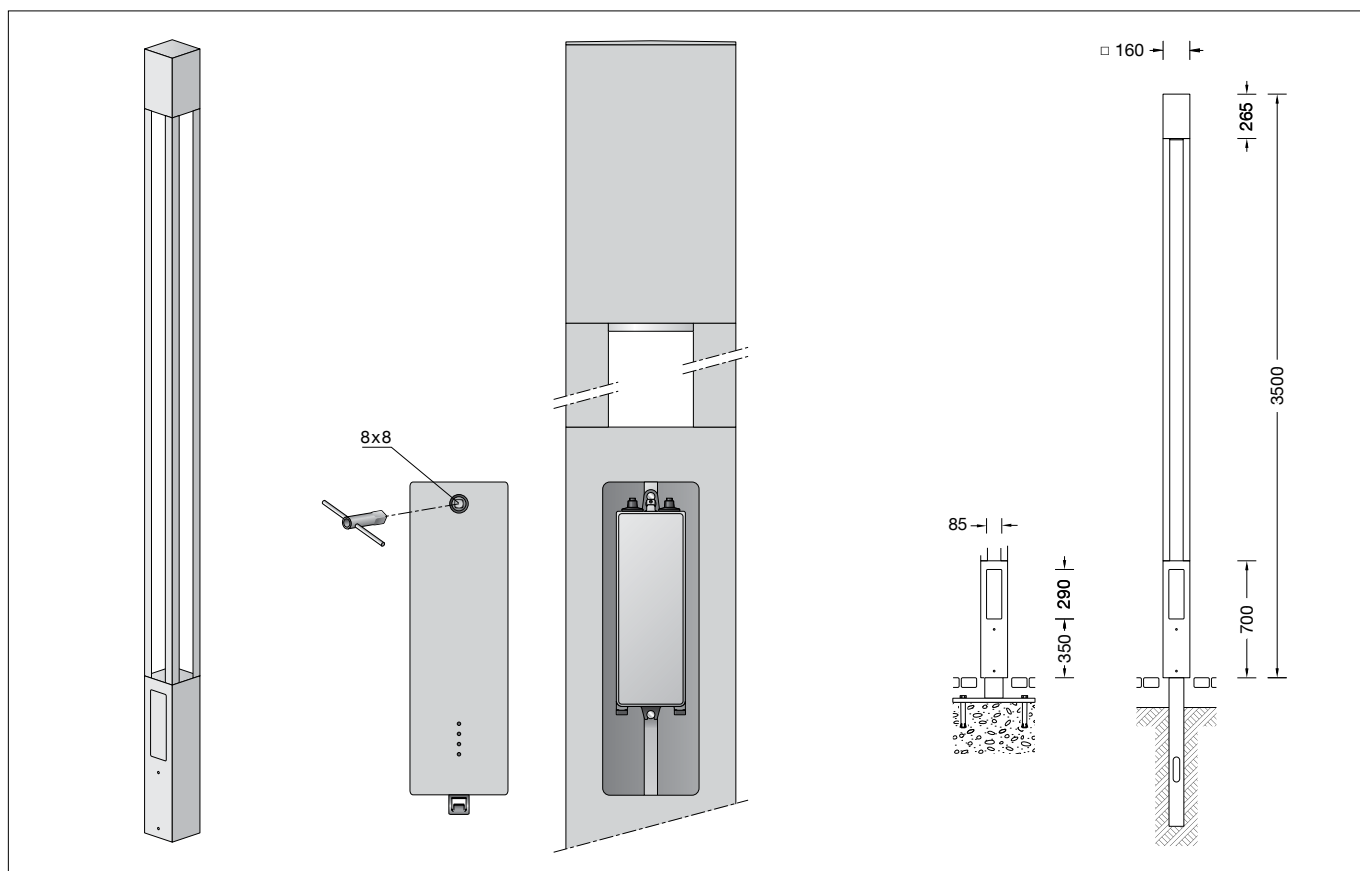


BEGA**84 754**

Lichtbauelement
Light building element
Profilé lumineux

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Lichtbauelement mit quadratischem Grundriss und rotationsymmetrischer Lichtstärkeverteilung. Lichtbauelemente sind Leuchten, die Außenräume gliedern und strukturieren können. Sie haben eine orientierende, leitende und begrenzende Funktion.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	19,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	22 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 754 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0882/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3710 lm
Leuchten-Lichtstrom	1457 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,2 lm/W

84 754 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0882/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3815 lm
Leuchten-Lichtstrom	1498 lm
Leuchten-Lichtausbeute	68,1 lm/W

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Light building element with square profile and rotationally symmetrical light distribution. Light building elements are luminaires which can divide and structure areas in exterior application. They have a orientating, directing and demarcating function.

Lamp

Module connected wattage	19.5 W
Luminaire connected wattage	22 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 754 K3

Module designation	LED-0882/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3710 lm
Luminaire luminous flux	1457 lm
Luminaire luminous efficiency	66,2 lm/W

84 754 K4

Module designation	LED-0882/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3815 lm
Luminaire luminous flux	1498 lm
Luminaire luminous efficiency	68,1 lm/W

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Profilé lumineux de section carrée et à répartition lumineuse à rotation symétrique. Les profilés lumineux sont des luminaires permettant de définir et de structurer les espaces extérieurs. Ils ont une fonction d'orientation, de guidage et de délimitation.

Lampe

Puissance raccordée du module	19,5 W
Puissance raccordée du luminaire	22 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 754 K3

Désignation du module	LED-0882/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3710 lm
Flux lumineux du luminaire	1457 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,2 lm/W

84 754 K4

Désignation du module	LED-0882/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3815 lm
Flux lumineux du luminaire	1498 lm
Rendement lum. d'un luminaire	68,1 lm/W

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Befestigung des Lichtbauelements mit dem Erdstück **71 242** oder mit dem Aufschraubsockel **71 243** zum Aufschrauben auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile)
Mit eingesetzter Tür aus Aluminium
Vierkant-Türverschluss (SW 8mm)
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung für 2 Kabel bis 7×6 [□]
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss von DALI-Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung 6,3A träge $\varnothing 5 \times 20$ mm
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II $\square$
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,36 m²
Gewicht: 27,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Safety glass
Reflector made of pure anodised aluminium
Fixing of the light building element with anchorage unit **71 242** or screw-on base **71 243** for bolting onto a foundation (see accessories)
With inserted door made of aluminium
Square door latch (wrench size 8mm)
Connection box 71 084
for through-wiring for 2 cables up to 7×6 [□]
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI control cables
Fuse terminal with micro fuse 6,3A slow $\varnothing 5 \times 20$ mm
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II $\square$
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.36 m²
Weight: 27.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency classes C

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité
Réflecteur en aluminium pur anodisé
La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 242** ou socle à visser **71 243** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires)
Avec porte fabriquée en aluminium
Fermeture à vis à quatre pans (taille de clé 8mm)
Boîte de connexion 71 084 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 7×6 [□]
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement de câbles de commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin 6,3A lent $\varnothing 5 \times 20$ mm
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II $\square$
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 $\triangleleft 10 \triangle$ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,36 m²
Poids: 27,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Vor der Montage zu beachten:

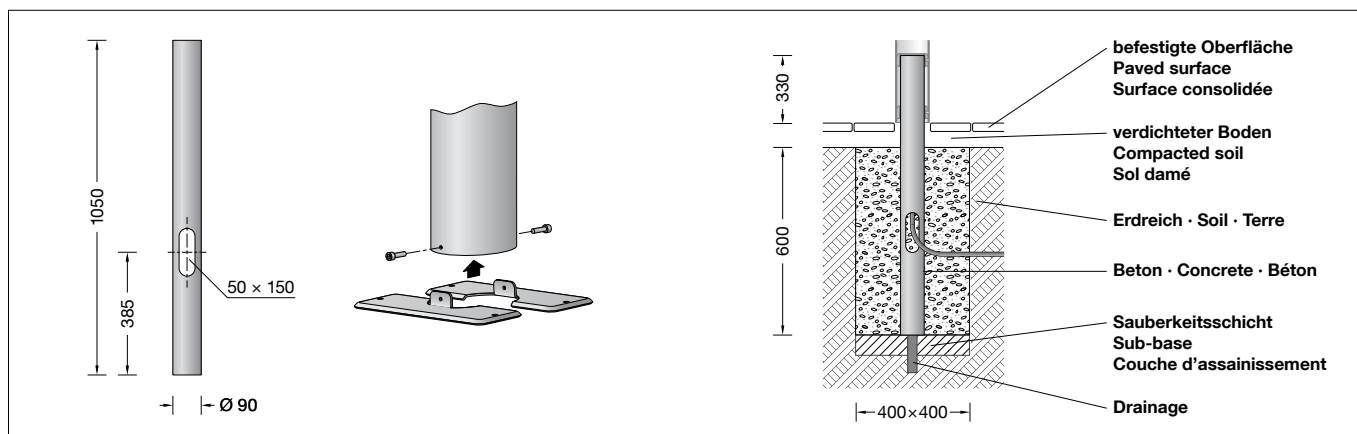
Die Befestigung des Lichtbauelements erfolgt mit dem Erdstück **71 242** oder mit dem Aufschraubsockel **71 243** auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile).
Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend. Der Fußpunkt des Lichtbauelements darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelages liegen.

Notice prior to installation:

The fixing of the light building element can be done with anchorage unit **71 242** or screw-on base **71 243** for bolting onto a foundation (see accessories).
A cable length of approx. 1 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection. The base of the light building element must not be below top edge of the mounting surface.

À respecter avant l'installation :

La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 242** ou socle à visser **71 243** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires).
Pour le raccordement électrique une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus de la couche de finition du sol est nécessaire. Le bas du profilé lumineux ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.



Montage mit Erdstück 71 242

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 84 754.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen.

Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.

Erdstück standsicher einbauen.

Installation with anchorage unit 71 242

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 84 754. Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit. Install anchorage unit stably.

Installation sur une pièce enterrée 71 242

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

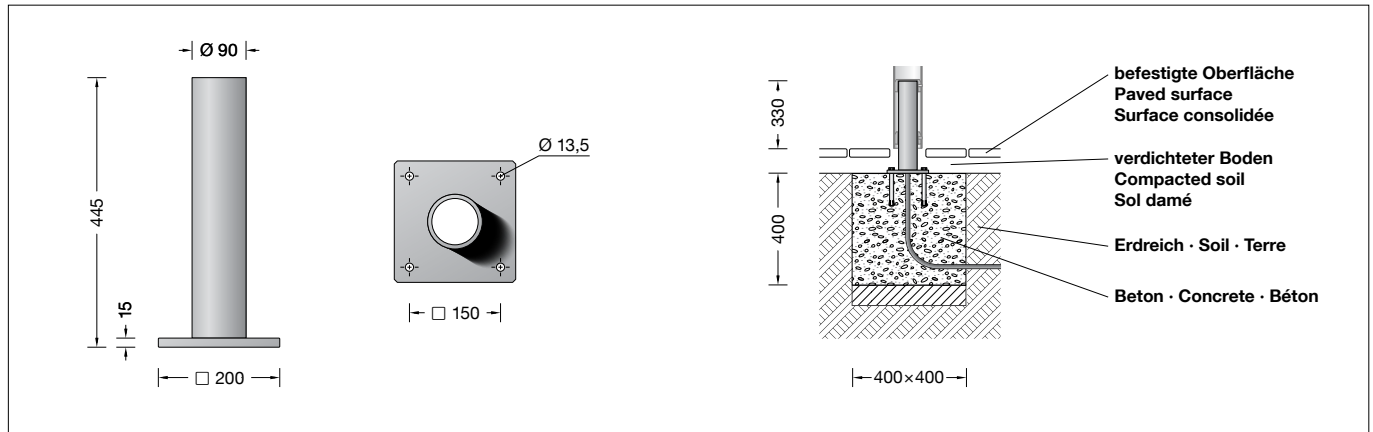
La norme DIN 1045 est alors applicable.

Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 84 754.

Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces.

Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale.

Installer et stabiliser la pièce enterrée.



Montage mit Aufschraubsockel 71 243

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 84 754.

Erdkabel in den Aufschraubsockel führen.

Aufschraubsockel auf Fundament standsicher befestigen.

Das Befestigungsmaterial ist bauseits festzulegen und zu stellen:

z. B. Steinschrauben aus Edelstahl M16 x 300 DIN 529.

Dabei auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

Installation with screw-on base 71 243

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and light building element 84 754. Lead underground cable into the screw-on base.

Fix screw-on base stably on a foundation.

The fixing material must be determined and provided by the customer: e.g. stone bolts made of stainless steel M16 x 300 DIN 529. Note authorization through supervision of construction.

Installation avec socle à visser 71 243

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable.

Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir solide, et pour le profilé lumineux 84 754.

Introduire le câble réseau dans le socle à visser.

Fixer solidement le socle à visser sur le massif de fondation. Les matériaux de fixation doivent être définis et fournis sur le chantier: par exemple vis à scellement en acier inoxydable M16 x 300 DIN 529.

Respecter les consignes de la maîtrise d'ouvrage.

Montage Mast

Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.

Innensechskantschrauben (SW 5) im Mastsockel lösen. Mast auf Erdstück oder Befestigungssockel setzen.

Innensechskantschrauben fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Elektrischen Anschluss vornehmen.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter mitgeführt, so ist dieser an der mit "E" gekennzeichneten Klemme aufzulegen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß-rot (ws-rt) und weiß-schwarz (ws-sw).

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Tür einsetzen und verriegeln.

Installation Pole

Unlock the fastener of the installation door and remove the installation door.

Unscrew the hexagon socket screws (wrench size 5 mm) in the pole base. Place the pole on an anchorage unit or a mounting base.

Tighten the hexagon socket screws.

Torque = 12 Nm.

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.

Make the electrical connection.

Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L) and blue (N) wires.

If an earth conductor is carried with the mains supply cable, this earth conductor is to be connected to the terminal block designated as "E".

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white-red (wh-rd) and white-black (wh-bl). If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Close the connection box.

Install the door and lock it.

Installation Mât

Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.

Desserrer les vis à six pans creux (SW 5) du socle du mât. Poser le mât sur la pièce à enterrer ou le socle de fixation.

Serrer fermement les vis à six pans creux.

Moment de serrage = 12 Nm.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L) et bleus (N).

Si le câble de raccordement possède un fil de terre, il doit être raccordé au bornier marqué "E".

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc-rouge (ba-rg) et blanc-noir (ba-nr) marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Installer et fermer la porte.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Lichttechnik

Das teilmattierte Sicherheitsglas des BEGA Lichtbauelementes ist mit seiner ganzen Materialstärke sichtbar. Durch das seitlich austretende Licht wird die Lichtstärkeverteilung breit gestreut und der vertikale Beleuchtungsstärkeanteil erhöht.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Zum Austausch des LED-Moduls Innensechskantschrauben lösen und Abdeckrahmen mit Sicherheitsglas und Reflektor abnehmen. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Zum Austausch des Netzteils muss zusätzlich der LED-Modulträger aus dem Leuchtengehäuse demontiert werden. Hierzu die drei Innensechskantschrauben lösen, LED-Modulträger herausnehmen und die Steckvorrichtung der LED-Anschlussleitung trennen. Den Gerätekasten im Leuchtenkopf gegen den Federdruck an die Montageschiene drücken, nach oben schieben und entnehmen. Gerätekasten öffnen und Netzteil austauschen. Gerätekasten schließen, in die Montageschiene einhängen und arretieren.

LED-Anschlussleitung verbinden (Steckvorrichtung) und LED-Modulträger im Gehäuse befestigen. Abdeckrahmen auf Gehäuse setzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Light technique

The partly matted safety glass of the BEGA light building element is visible with its complete material thickness. By means of the laterally emitted light the light distribution is widely spread and the vertical illuminance increased.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system from the power supply.

To replace the LED module, unscrew the hexagon socket screws and remove the cover frame with safety glass and reflector. Replace LED module. Follow the installation instructions for the LED module.

In order to replace the power supply unit, the LED module holder must also be removed from the luminaire housing. To do so, undo the three hexagon socket screws, remove the LED module holder and disconnect the LED connecting cable's plug-in device. Pressing against the spring pressure, press the device box in the luminaire head against the mounting rail, push it upwards and remove it. Open the device box and replace the power supply unit. Close the device box, hang it in the mounting rail and lock it in place.

Connect the LED connecting cable (plug-in device) and secure the LED module holder in the housing. Place the cover frame on the housing and tighten the screws evenly in a crosswise fashion.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Technique d'éclairage

Le verre de sécurité du profilé lumineux BEGA est partiellement mat et demeure visible sur toute son épaisseur. La lumière diffusée latéralement assure une répartition lumineuse extensive et l'éclairage lumineux vertical est augmenté.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED · Maintenance

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants. Mettre l'installation hors tension.

Pour remplacer le module LED, dévisser les vis à six pans creux et retirer le cadre de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur. Remplacer le module LED. Respecter les instructions de montage du module LED.

Pour remplacer le bloc d'alimentation, le support du module LED doit aussi être démonté de l'armature. Pour ce faire, il faut desserrer les trois vis à six pans creux, retirer le support du module LED et débrancher le connecteur à fiche du câble de raccordement de la LED. Presser le coffret d'alimentation dans la tête du luminaire contre le rail de montage en résistant au ressort, le pousser vers le haut et le retirer. Ouvrir le coffret d'alimentation et remplacer le bloc d'alimentation. Fermer le coffret d'alimentation, l'accrocher dans le rail de montage puis le verrouiller.

Raccorder le câble de raccordement de la LED (connecteur à fiche) et fixer le support du module LED dans le boîtier. Placer le cadre de finition sur le boîtier et bien serrer en croix et uniformément les vis.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 575
LED-Netzteil	DEV-0312/700
LED-Modul 3000 K	LED-0882/830
LED-Modul 4000 K	LED-0882/840
Reflektor	76 001 984
Dichtung Glas	83 001 883

Spares

Spare glass	11 003 575
LED power supply unit	DEV-0312/700
LED module 3000 K	LED-0882/830
LED module 4000 K	LED-0882/840
Reflector	76 001 984
Gasket glass	83 001 883

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 575
Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/700
Module LED 3000 K	LED-0882/830
Module LED 4000 K	LED-0882/840
Réflecteur	76 001 984
Joint du verre	83 001 883